

Új kapcsolatok kötöttek



Burgenlandból, Alsó-Ausztriából, Stájerországból és Nyugat-Magyarországról több mint száz üzletember érkezett Mattersburg kulturális központjába, a REGIONET aktiv projekt zászlaja alatt megrendezett nemzetközi üzletember találkozóra. A határon átnyúló partnerkapcsolatok szélesítését, illetve erősítését szolgáló esten barátságos környezetben ismerkedhettek meg egymással Mattersburg, Oberpullendorf, Oberwart, Wr. Neustadt, Baden, Neunkirchen és Hartberg járásokból, valamint a csepregi, a kapuvári, a kőszegi, s a sopron-fertői kistérségekből összegyűlt vállalkozók. A rendezvény hatékonyabbá tétele érdekében a szervezők a jelentkezési listáról a résztvevőket, kívánságaiknak megfelelően, időtér szerint párosították, így a diskurzusok rendkívül gördülékenyen zajlottak. Ugyanakkor sikeresen is, hiszen az összeverbuvált csapat egyöntetűen sikeresnek ítélte a számukra felkínált lehetőséget. A kapcsolatfelvételekből ugyanis gazdasági együttműködések bontakozhatnak ki. Az esemény megnyitóján a vendéglátók részéről Ing. Peter Nemeth a Burgenlandi Gazdasági kamara elnöke, tiszteletbeli konzul, a határon túli kistérségek képviselőjében pedig Horváth Vilmos, a Soproni Kereskedelmi és Iparkamara elnöke, a helyi vállalkozói hálózati irányító csoport vezetője fejtette ki gondolatait a kooperáció jelentőségéről. Az est háziasszonya, Eva Biribauer, a Mattersburgi Gazdasági Hálózat szóvivője egyebek között megjegyezte, hogy a tavaly novemberben, első ízben, Sopronban tartott határon átvélő találkozás eredményei inspirálták az ausztriai folytatást. A REGIONET-es környezet pedig remek hátteret szolgáltatott a kooperáció bővítésére, hiszen az elmúlt hónapokban is, több osztrák-magyar rendezvényen, tanulmányúton kötöttek ismeretséget egymással.



Neue Kontakte geknüpft



Mehr als hundert Geschäftsleute aus dem Burgenland, Niederösterreich, der Steiermark und Westungarn reisten nach Mattersburg, um bei dem – im Rahmen des REGIONET aktiv Projekts veranstalteten – internationalen Treffen der Geschäftsleute dabei zu sein. Im freundschaftlichen Ambiente hatten die Teilnehmer aus den Bezirken Mattersburg, Oberpullendorf, Oberwart, Wiener Neustadt, Baden, Neunkirchen und Hartberg, sowie den ungarischen Kleinregionen Csepreg, Kapuvár, Kőszeg und Sopron-Fertőd die Möglichkeit, einander kennen zu lernen. Das Treffen wurde dem primären Ziel, die grenzüberschreitenden Geschäftsbeziehungen zu fördern, zu erweitern und zu stärken, auch gerecht. Um einen reibungslosen Programmverlauf sicherzustellen, und den Zeitplan einhalten zu können, wurden die Gesprächspartner aufgrund der zur Verfügung stehenden Informationen über das Firmenprofil praktisch zusammengeführt. Den Meinungen der Teilnehmer zufolge erwies sich die Veranstaltung einhellig als erfolgreich. Aus den ersten Kontakten können nämlich in Zukunft geschäftliche Kooperationen entstehen. Zum Auftakt des Treffens betonte der Vorsitzende der Wirtschaftskammer Burgenland Ing. Peter Nemeth seitens der Gastgeber, bzw. der Vorsitzende der Industrie- und Handelskammer Sopron Vilmos Horváth in Vertretung der ungarischen Kleinregionen in ihrer Begrüßungsrede die Bedeutung der grenzüberschreitenden Kooperationen. Die Moderatorin des Abends, Sprecherin vom NETZwerk Mattersburg Eva Biribauer wies darauf hin, dass die Organisatoren durch die positiven Rückmeldungen nach dem ersten grenzüberschreitenden Treffen in Sopron im November 2011 inspiriert wurden, die Initiative in Österreich fortzusetzen. Die Präsenz von REGIONET bot einen hervorragenden Hintergrund für die Erweiterung der Kooperationen, in den letzten Monaten wurden bei mehreren österreichisch-ungarischen Veranstaltungen, Studienreisen zahlreiche neue Kontakte geknüpft.



Hiányszakmák bemutatója a kistérségi napon

A Fő téri kirakodóvásár, az ugrálóvár, az óriáscsúszda, a főzőverseny, valamint az énekkarok, a mazsorettek, a tamburások, a táncsoportok, a színjátszókörök, a zenekarok tömegeket vonzottak Kőszeg városközpontjába, ahol a Kistérségi Napon 15 település önkormányzatai és civil szervezetei is lehetőséget kaptak a bemutatkozásra. E színes kavalkádban azonban a szakmák is megjelentek. Még hozzá interaktív módon, hiszen a helyi REGIONET vállalkozói platform tagjai az idén újra összefogtak, s főként a gazdaságban hiányként szereplő mesterségeket igyekeztek közelebb vinni a fiatalokhoz. Akik az iparosok felügyelete mellett fát fűrészelhettek, szögek beverésével foglalatostudhattak, gyakorolhatták az üvegezés fogásait. Megtapasztalhatták a kőművesek az ácsok az asztalosok és az esztergályosok mindennapi tevékenységeinek örömeit. Egy sátorban pedig a fodrászatba lehetett belekóstolni, de az ünnepen a szakácsok és a vendéglátók munkájának kulisszatitkai is gyermek közelbe kerültek. A sok száz látogató közül az ifjak akár kedvet is kaphattak egy-egy szakma műveléséhez, de a mesterségbeli fogásokról reális kép mindenképp kirajzolódott számukra. Akárcsak a szülők előtt, akik gyermekeik pályaválasztási döntéséhez élményszerűen szereztek közvetlen információkat.



Mangelberufe am Tag der Kleinregion

Der Jahrmarkt auf dem Hauptplatz von Kőszeg, Springburg, Riesenrutsche, Kochwettbewerb, Gesangschöre, Majoretten, Tamburaspieler, Tanzgruppen, Musikkapellen und Laientheatergruppen – Events, die immer wieder Massen anziehen. Beim Tag der Kleinregion hatten auch 15 Kommunen und die Zivilorganisationen der Gemeinden die Möglichkeit, sich vorzustellen. In diesem bunten Trubel präsentierten sich auch die Handwerksberufe, und zwar interaktiv: Die Mitglieder der REGIONET Unternehmerplattform schlossen sich heuer erneut zusammen, und versuchten, vor allem Mangelberufe den Jugendlichen näher zu bringen. Unter Aufsicht erfahrener Gewerbetreibender konnten die Schüler Holz sägen, Fensterscheiben einsetzen, die Kinder Nägel einschlagen. Sie konnten außerdem die Arbeit der Maurer, Zimmerleute, Schreiner und Dreher kennen lernen. In einem Zelt gab es „Schnupperstunden“: Friseure, Köche und Gastronomen präsentierten den Kindern ihre Tricks und Künste. Von den jungen Besuchern konnten viele „angesteckt worden sein“, auf jeden Fall haben sie ein Bild über die Handwerksberufe bekommen. Auch den Eltern bot die Veranstaltung die Möglichkeit, vor der, bzw. für die Berufswahl ihrer Kinder direkte Erfahrungen und Erlebnisse zu sammeln.

Az osztrák példa nyomában

Alsó-Ausztriában sikeresen működik a duális képzés, s a gyakorlati oktatás irányítása is példás. E szisztéma hathatóságát a szakképzésben részt vevők elégedettségi mutatói tükrözik, hiszen a 96 százalékos arány magáért beszél – jelentette ki Mag. Reinhard Winter, a tartományi gazdasági kamara képzési osztályának vezetője. S a magyarországi REGIONET kistérségek delegációja épp e modell tanulmányozása végett utazott Neunkirchen és Krumbach településekre. A Sopron-Fertődi, illetve a Kapuvár-Beledi kistérségek többcélú társulásai, valamint a Kisalföld Vállalkozásfejlesztési Alapítvány által szervezett látogatáson a vasi kistérségek is képviseltették magukat. A május 14-ei eseményen a vállalkozók, a szakképző intézmények vezetői és oktatói, a kamarák és az ipartestületek szakemberei érdeklődéssel hallgatták az osztrák szakképzési rendszer jellemzőiről, továbbá a tanulók foglalkoztatásáról szóló információkat. Az előadás során feltárult a duális képzés elemeinek tárháza. A struktúráról, az irányításról, a finanszírozásról, a járulékfizetési mentességekről, s az egyéb kedvezményekről éppúgy szó esett az előadás során, mint a tanulókat foglalkoztató vállalkozások pénzügyi támogatásáról. Terítékre kerültek a vizsgákra vonatkozó szabályok és a továbbképzési lehetőségek is. E rendszerben kiemelt szerepet kap a 14 esztendő diákok körében végzett készségfelmérés, mely folyamat során a fiata-

Berufsausbildung in Österreich

In Niederösterreich hat sich die duale Berufsausbildung sehr gut bewährt, auch das System der betrieblichen Ausbildung ist beispielhaft. Dies wird auch durch eine Umfrage unter den Auszubildenden untermauert. Der Zufriedenheitsindex von 96% spricht für sich, berichtete stolz der Leiter der Bildungsabteilung der Wirtschaftskammer Niederösterreich Mag. Reinhard Winter. Der Zweck der Reise der Delegation der ungarischen REGIONET-Kleinregionen nach Neunkirchen und Krumbach war es, dieses Ausbildungsmodell zu studieren. Bei diesem Besuch, der durch die Kleinregionen Sopron-Fertőd, bzw. Kapuvár-Beled, und die Kisalföld Stiftung für Wirtschaftsförderung organisiert wurde, waren auch die Kleinregionen aus dem Komitat Vas vertreten. Interessierte Unternehmer, Direktoren und Lehrer aus berufsbildenden Schulen, leitende Mitarbeiter von Kammern und Gewerbeinnungen konnten sich bei dieser Veranstaltung am 14. Mai über das System der Berufsausbildung in Österreich und die Besonderheiten der betrieblichen Ausbildung informieren. Alle Details der dualen Berufsausbildung wurden unter die Lupe genommen: Struktur, Leitung, Finanzierung, Befreiung von der Beitragszahlung und

PROJEKTPARTNEREK:



lok és szülei javaslatokat kapnak arról, hogy milyen irányban érdemes a pályaválasztásnál orientálódni. A kamarai osztályvezető elméleti tájékoztatását követően a vendégek a város ipari tanuló szakiskolájában szereztek tapasztalatokat. A 15 iskolai teremből, 14 laborhelyiségből és 21 szakműhelyből álló létesítmény megtekintésén túlmenően a delegáció feltérképezte a gépjárművek értékesítésével és javításával, illetve autóiipari szolgáltatásokkal foglalkozó Luckerbauer Kft. berkeiben zajló, s a piaci igényekhez igazodó gyakorlati képzés jellemzőit is, Krumbach városában.



finanzielle Förderung der Lehrbetriebe. Es wurden auch die Prüfungsordnung und die Fortbildungsmöglichkeiten erörtert. Im dualen System wird dem Test zur Berufsorientierung unter den 14-jährigen eine besonders wichtige Bedeutung beigemessen: Schüler und Eltern bekommen Anregungen und Vorschläge, in welche Richtung sie bei der Berufswahl orientieren sollten. Nach der theoretischen Einführung durch den Abteilungsleiter der Kammer konnten die Gäste in der Berufsschule der Stadt Erfahrungen aus erster Hand sammeln. Nach der Besichtigung der aus 15 Klassenzimmern, 14 Laboratorien und 21 Lehrwerkstätten bestehenden Schule wurde das Programm im Mobilitätscenter Luckerbauer (Kfz-Reparatur, Markenhandel, sonstige Dienstleistungen für die Autobranche) in Krumbach fortgesetzt, wo die ungarische Delegation auch die marktorientierte betriebliche Ausbildung der Lehrlinge kennenlernen konnte.



Folytatódik a tanfolyami sor

A Kőszeg és Vidéke Gazdasági Platform aktivitását az idén elindított szakmai tanulmányi sorozat is bizonyítja. A lezajlott szaktudás átadásra szolgáló tanfolyamokat, amelyekről hírleveleinkben már beszámoltunk, mindig újabb és újabb követi. Nemrégiben zárult az „Erdészeti és gazdasági ismeretek” című, kilenc alkalmat felölelő workshop, amely szakmai és vállalászási ismereteket egyaránt tartalmazott. Így a vállalkozók üzleti és gazdasági tudnivalókkal gazdagodtak, miközben betekintést nyerte

Weiterbildungskurse werden fortgesetzt

Die Wirtschaftsplattform Kőszeg und Umgebung stellt ihr Engagement unter anderem auch durch die heuer gestartete Reihe von Bildungsmaßnahmen unter Beweis. Das Fortbildungsprogramm, über das wir in einem unserer Newsletter bereits berichteten, setzte sich zum Ziel, aktuelle Fachkenntnisse zu vermitteln. Vor kurzem endete die neunteilige Workshop zum Thema „Forstwirtschaft und Ökonomie“, bei der sowohl berufsspezifische auch unternehmerische Kenntnisse vermittelt wurden. Laut Programm sollen nun weitere Kurse organisiert werden.

PROJEKTPARTNEREK: